

1ª parte 1937
Cap. 1 Página 11

Urogallo = ave gallinácea de plumaje oscuro que vive en los bosques de Europa, ente sonidos parecidos a un mugido y es objeto de caza. Población muy escasa y amenazada en los montes cantábricos. Viven por encima de 800 m. Viven en bosques de árboles de hojas caducas como robledales y hayedos y abedulares. = *coq de bruyère*.

Hayedo = terreno poblado de hayas, árbol de los bosques templados cuya corteza es lisa y gris clara.

Cierzo = viento fuerte y frío del norte// a veces en la montaña leonesa = borriña o acuosa neblina o sirimiri

Desgajar = separar una rama del tronco con violencia , *destrózar arrancar desgarrar*

De cuajo = de raíz o completamente

Azotar = dar azotes (instrumento hecho tiras de cuero con nudos o puntas para castigar) *fig.* golpear repetida y violentamente... llueve a cántaros. Con abundancia y fuerza.

Chozo = choza pequeña , aquí casita con una sala única para los pastores de las montañas.

- Construcción rústica pequeña y tosca, generalmente palos entretrejidos con cañas, y cubierta de ramas, destinada a refugio o vivienda de pastores, pescadores y gente humilde.
- símbolo arquitectónico de esta zona, construcción circular basada en los antiguos castros Celtas que han llegado a nuestros días gracias a las tradiciones de los pastores montañeses.
- Chozas de piedra con tejados de **retama** = *genêt*

Puerto = collado = collada = paso entre montañas

Urce = **Brezo** Arbusto de la familia de las Ericáceas, ==→ **brezales** = *bruyères*

Piornos = **retamas** – de olor - **de España**, **gayomba** = *genêts*. Pero *piorno* o *piornal* puede referirse a matas o arbustos sin más precisión.

Aulaga = *ajonc*

Matojo = **zarzal**

Barro = mezcla de agua y tierra, la que resulta de la lluvia en el suelo

Mojón = montón

Majada = *bergerie*

- Lugar donde se recoge de noche el ganado y se albergan los pastores.

Cuelmo = **colmo** // En Galicia, Asturias y León, paja de centeno que se usaba para hacer ataduras y para cubrir techos. Aquí = cualquier tallo o rama .

P 12

Romero = *romarin*

Helecho = *fougère*

P 14

Enfundar = ponerle a una cosa su fonda .

Apelmazado = compacto

Mimbral = matorral de mimbreras cuyos ramos se llaman mimbres materia prima de la cestería

Redil = aprisco cercado de un vallado , majada

p15

Barruntar = presentir o sospechar una cosa.

Arreciar = aumentar (un fenómeno atmosférico, o un estado de violencia)

Puchero = vasija de guisar , *marmite*

Arrebujado = alguien envuelto o cubrido con ropa apretándola de modo que quede bien tapado

p.16

Trébede(s) fem= Se llama *trébede* o trébedes (del latín *tripēdis*, 'trípode') al trípode usado tradicionalmente en las cocinas para elevar las ollas y pucheros sobre las ascuas. *Wikipedia . o aquí quizás* encimera de la cocina empleada como mesa de trabajo

escaño = banco con respaldo

cenefa = banda de adorno puesta al borde de algo

conminar = amenazar // intimar